

Oscar Fariña

# EL GUACHO MARTÍN FIERRO

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

INTERZONA PRESENTA  
**E  
L  
GUACHO  
MARTÍN  
FIERRO**  
de Oscar Fariña  
EL MARTÍN FIERRO. EL LIBRO  
DEL QUE TODOS HABLAN  
Y NADIE LEE.

# INTERZONA

Oscar Fariña

# EL GUACHO MARTÍN FIERRO



**INTERZONA**

# INTERZONA

---

Fariña, Oscar

El guacho Martín Fierro / Oscar Fariña. - 1a ed. - Buenos Aires :

Interzona Editora, 2017.

208 p. ; 22 x 14 cm.

ISBN 978-987-3874-50-5

1. Poesía Argentina Contemporánea. 2. Ilustración. 3. Adaptación.

I. Título.

CDD A861

---

© Oscar Fariña, 2011

© interZona editora, 2017

Pasaje Rivarola 115

(1015) Buenos Aires, Argentina

[www.interzonaeditora.com](http://www.interzonaeditora.com)

[info@interzonaeditora.com](mailto:info@interzonaeditora.com)

Primera edición, Buenos Aires, Factotum Ediciones, 2011

Primera edición, Buenos Aires, interZona, 2017

Coordinación editorial: Renata Cerelli

Ilustraciones: Oscar Fariña

Composición de interior: Brenda Wainer

Arte de tapa: Victoria Villalba

Afiche: Cristian Alberto Profilo, de Boquerón

Corrección: Gastón Navarro y Noelia Gallelli

ISBN 978-987-3874-50-5

Libro de edición argentina.

Impreso en China. *Printed in China.*

No se permite la reproducción parcial o total, el almacenamiento, el alquiler, la transmisión o la transformación de este libro, en cualquier forma o por cualquier medio, sea electrónico o mecánico, mediante fotocopias, digitalización u otros métodos, sin el permiso previo y escrito del editor y herederos. Su infracción está penada por las leyes 11.723 y 25.446.

Acá me pongo a cantar  
al compás de la villera,  
que el guacho que lo desvela  
una pena extraordinaria,  
cual camuca solitaria  
con la kumbia se consuela.

Pido a los porros del Chelo  
que ayuden mi pensamiento,  
les pido en este momento  
que voy a cantar mi historia  
me deliren la memoria  
que esta va con sentimiento.

Vengan porros milagrosos,  
vengan todos en mi ayuda,  
que la lengua se me anuda  
y se me nubla la vista;  
pido a mi Dios que me asista  
en esta ocasión conchuda.

Yo vi a banda de chabones,  
con famas bien otenidas,  
y que despué de alquiridas  
no las quieren sustentar:  
parece que sin bombear  
ya se van en la lamida.

Ma donde otro guacho pasa  
el Tincho Fierro va a pasar;  
nada lo hace recular  
ni el grupo GEOF lo espanta,  
y ya que todos son chanta  
yo también quiero afanar.

Choreando voy a morir,  
choreando me han de enterrar,  
y choreando vuá llegar  
al pie del Eterno Padre:  
de la concha de mi madre  
vine a este mundo a chorear.

Que no se trabe mi lengua  
con la merca de los trava;  
la cumbia mi gloria labra  
y, poniéndome a cantar,  
flashando me han de encontrar  
aunque la tuca se me abra.

Me siento en un bar del Bajo  
y mi pedo va en aumento;  
como si erutara el viento  
hago tiritar los vasos.  
Con pelpas, trolas y fajos  
queda ahí mi pensamiento.



Yo no soy cheto estudiado,  
ma si me pongo a rimar  
no tengo cuándo acabar  
y me hago viejo cantando:  
las cumbias me van brotando  
como el meo al escabiar.

Con el pianito en la mano  
ni la yuta se me arrima;  
nadie me pone el pie encima,  
y cuando el visio me entona,  
hago gemir a mi prima  
que se copa de putona.

Yo soy chorro en mi barrio  
y chorrazo en barrio ajeno;  
siempre me tuve por güeno  
y si me quieren probar  
salgan otros a fanar  
y veremo quién es meno.

Nunca escondo la kabeza  
aunque vengan patrullando;  
a los blandos me los mando  
y soy duro con los duros,  
y ninguno en un apuro  
me ha visto andar arrugando.

En el peligro ¡qué mierda!  
la poronga se me ensancha,  
soy local en toda cancha,  
y de esto nadie se asombre:  
el que se tiene por hombre  
a cualquiera se lo garcha.

Soy guacho, y entiendalón  
como mi lengua lo esplica:  
para mí tu verga es chica  
y tu hermana ya es mayor;  
chamuyan los que se pican  
que así se viaja mejor.



Nací como nace el pedo  
en el fondo de algún bar;  
nadie me puede afanar  
eso que Barba me dio:  
lo que al barrio traje yo  
del barrio voy a llevar.

Mi gloria es vivir tan libre  
como el pajero del Chelo;  
no hago rancho en este suelo  
donde tanto hay que sufrir,  
y nadie me va seguir  
cuando yo remuento el vuelo.

Yo no tengo en el amor  
quien me abra una querella;  
como esas pibas tan bellas  
que fuman rama tras rama,  
yo tengo cien en mi cama,  
y me hacen ver las estreyas.



Y sepan cuantos escuchan  
de mis penas el relato  
que nunca péleo ni mato  
sino por necesidá  
y que a tanta alversidá  
solo me arrojó el mal trato.

Y calen esta cansión  
que hace un guacho perseguido,  
que padre y marido ha sido,  
un poquito delincuente,  
y sin embargo la gente  
lo tiene por un bandido.

## ALTO GLOSARIO

**Abatatado:** Asustado, amedrentado.

**Al humo:** Atropelladamente.

**Al ñudo:** En vano.

**Al palenque:** Al palo, sobreexcitado.

**Al toque:** De inmediato.

**Amotinarse:** Resistirse.

**Anti:** Antichorro, persona que por ideología demoniza al delincuente.

**Aro de cuero:** Ano.

**Arrebatar:** Golpear. Robar.

**Arrugar:** Desistir por miedo.

**Arruinaguacho:** Que suele arruinar a los más jóvenes, sobretodo en un ámbito de reclusión. Abusón.

**Arruinar:** Herir, lesionar, malograr con crueldad a otro.

**Arruinarse:** Beber y/o drogarse hasta la descompensación.

**Aspirina:** Cocaína.

**Asterisco:** Ano.

**Atroden:** Adentro.

**Ayudín:** Cocaína.

**Bajar:** Matar, asesinar.

**Banda:** Mucho, abundante.

**Barba:** Dios.

**Bardal:** Bardo.

**Bardear:** Promover el bardo.

**Bardo:** Conflicto, problema, trance. Estado festivo.

**Barullo:** Conflicto.

**Batir:** Contar, relatar. Delatar.

**Berreta:** De poca calidad.

**Bigotón:** Bigote, oficial de la Policía.

**Boga:** Abogado.

**Boli:** Bolita.

**Bolita:** Mote peyorativo dado a los inmigrantes bolivianos.

**Bondi:** Problema.

**Boquear:** Delatar. Hablar por la espalda.

**Botón:** Oficial de la Policía. Delator.

**Breca:** Cabaret.

**Buche:** Delator. Estómago.

**Buzón:** Celda individual de castigo.

**Cabeza:** Cabecita negra, mote peyorativo dado a los ciudadanos de la clase trabajadora, típicamente provenientes del interior del país o de países limítrofes. Entre pares jóvenes, fórmula de tratamiento afectivo.

**Cachas:** Nalgas.

**Cachivache:** Arruinado por el alcohol y/o las drogas. Individuo sin códigos.

**Caco:** Ladrón.

**Cajeta:** Vagina.

**Calar:** Prestar atención.

**Camuca:** Mucama.

**Cantina:** Fórmula de tratamiento afectivo.

**Cañón:** Cigarrillo de marihuana.

**Careta:** Individuo de buena conducta, opuesto a la caracterización propia del delincuente. Sobrio. Hipócrita.

**Carpa:** Con carpa, con cuidado. Bulto en el pantalón que delata una erección.

**Catinga:** Hedor del sobaco. Por extensión, persona que huele mal.

## ÍNDICE

I 5

II 15

III 29

IIII 53

HHH 67

HHH I 79

HHH II 93

HHH III 105

HHH IIII 117

HHH HHH 139

HHH HHH I 155

HHH HHH II 167

HHH HHH III 177

ALTO GLOSARIO 193

¿Disfrutaste el libro que comenzaste a leer?

Podés adquirirlo en [www.interzonaeditora.com](http://www.interzonaeditora.com) y en cientos de librerías.

Gracias por apoyar con tu lectura y recomendaciones este proyecto editorial.

**interZona** es una editorial literaria independiente fundada en Buenos Aires en 2002 que se ha convertido en uno de los espacios de publicación más innovadores y reconocidos de Latinoamérica por la diversidad de autores y de títulos que publica.

En **interZona** verán reunidos a escritores noveles con otros ya consagrados; a los de habla hispana con los de otras lenguas; a los poetas con los ensayistas, los dramaturgos y los novelistas; en suma, a todos aquellos que hacen posible una conversación de voces múltiples, desprejuiciada, vivaz, arriesgada, pero siempre orientada por el estilo y la marca de calidad con la que intentamos perfilar nuestra línea editorial.

# INTERZONA